

FANTINI COSMI

CRONOTERMOSTATO SETTIMANALE

C67
C67C-C67N



pag. 2 italiano

pag. 6 english

pag. 10 español

pag. 14 français

pag. 18 deutsch

1 FISSARE A PARETE

Montare il cronotermostato a 1,5 metri di altezza dal pavimento, lontano da cucine, fonti di calore, finestre e porte.

Assicurarsi che lo zoccolo sia fissato ben in piano e senza deformazioni.

2 ESEGUIRE I COLLEGAMENTI ELETTRICI

Collegare con 2 fili i morsetti 1 e 2 all'impianto di riscaldamento, sostituendo il termostato tradizionale in qualsiasi momento. All'aumento della temperatura ambiente, il relé apre il morsetto 1-2 e chiude 1-4.

Il morsetto 4 è libero e può essere utilizzato per segnalazione o per altri usi.

3 SELEZIONE DEL FUNZIONAMENTO SPENTO

In modalità SPENTO, Intellitherm ha la possibilità di mantenere la temperatura fissa a 5°C per proteggere l'impianto dal pericolo del gelo.

Questa selezione deve essere effettuata al momento dell'installazione e prima di inserire le pile.

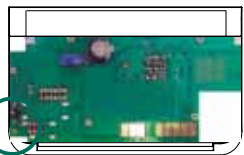
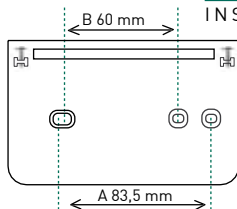
N.B. Se in un momento successivo all'installazione si volesse cambiare la selezione, Intellitherm dovrà essere resettato e riprogrammato.

4 MONTARE IL CORPO CRONOTERMOSTATO SULLO ZOCCOLO

5 INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE PILE

Inserire due pile stilo AA alcaline lunga durata, di buona marca, da 1,5 V facendo attenzione alla polarità indicata. Le pile di alimentazione possono durare 2 anni: quando la carica comincia ad essere insufficiente, sul display lampeggia il simbolo di una pila. Se entro 15 giorni non si provvede a sostituire le pile, Intellitherm C67 si spegne automaticamente e sul display compare solo la scritta OFF.

6 REGOLARE L'ORA IN CORSO E IL GIORNO [vedi figura a lato]



↑ dip switch in ALTO per la protezione ANTIGELO 5°C

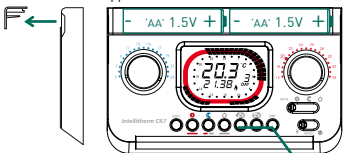
↓ dip switch in BASSO se si desidera avere l'impianto completamente SPENTO



L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato!




Per inserire le pile, togliere il coperchio tirandolo frontalmente all'apparecchio





tasti di regolazione dell'ora e del giorno

temperatura in °C

corona di programmazione

 ECONOMY / TMIN

 COMFORT / TMAX

 OFF
DAY
giorno della settimana
 riscaldamento ON
 raffrescamento ON

ORA

La corona di programmazione rappresenta un orologio di 24 ore suddiviso in settori di 30 minuti. Il colore dei settori indica la temperatura programmata per quel periodo di tempo.

D I S P L A Y

manopola di regolazione della temperatura minima
TMIN / ECONOMY
da 5° a 23° C

manopola di regolazione della temperatura massima
TMAX / COMFORT
da 16° a 34° C

COPY
Permette di copiare la programmazione di un giorno anche nei giorni successivi.
1 = 2 = 3 = 4 = 5 = 6 = 7

Tasti di programmazione della temperatura.

 ECONOMY / TMIN

 COMFORT / TMAX

 OFF

Ad ogni pressione di uno dei tre tasti il settore lampeggiante diventerà del colore corrispondente alla temperatura assegnata.

DAY

tasto di regolazione del giorno.

1 = lunedì / 2 = martedì / 3 = mercoledì

4 = giovedì / 5 = venerdì / 6 = sabato / 7 = domenica

RESET


tenendo premuto per alcuni secondi, si annullano tutte le programmazioni e si ripristina il programma standard.


ORA


tasti di regolazione



D E V I A T O R I

AUTO
funzionamento con programma automatico settimanale.

 COMFORT / TMAX
 mantiene costante la temperatura di COMFORT impostata con la manopola TMAX.

 ECONOMY / TMIN
 mantiene costante la temperatura ECONOMY impostata con la manopola TMIN.

 OFF
 mantiene l'impianto spento o con funzione antigelo 5°C.

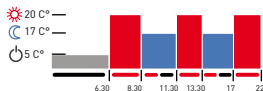
Con deviatore sulla posizione  l'impianto si predispone per il funzionamento del riscaldamento. Con deviatore posizionato in  entra in funzione l'impianto di condizionamento.

Dopo aver installato e collegato C67 posizionando il deviatore sulla funzione AUTO si può utilizzare il programma settimanale con orari e temperature già impostate in fabbrica.

Verificare che il deviatore sia in posizione per il funzionamento del riscaldamento.



da lunedì DAY 1 a venerdì DAY 5

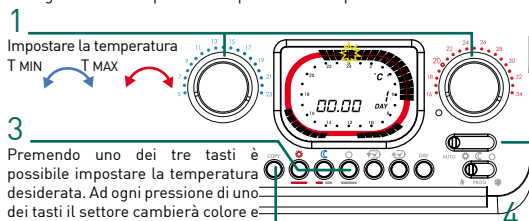


da sabato DAY 6 a domenica DAY 7



PERSONALIZZATA

Per ogni 30 minuti è possibile impostare la temperatura desiderata.



1 Impostare la temperatura T MIN T MAX

3 Premendo uno dei tre tasti è possibile impostare la temperatura desiderata. Ad ogni pressione di uno dei tasti il settore cambierà colore e avanzerà di 30 minuti.



Per spostare il cursore senza variare la temperatura usare i tasti <left> <right>

2 Spostare i deviatori sulla posizione AUTO e PROG per iniziare la programmazione. Il display visualizza le ore 00.00 e il DAY1.

4 Sulla corona lampeggerà il settore di cui impostare la temperatura e sul display comparirà l'ora corrispondente.

Programmati gli orari di un giorno è possibile copiare il programma per i giorni successivi premendo il tasto COPY, oppure premere DAY per cambiare il giorno e ripetere le operazioni precedenti

5 Al termine delle modifiche posizionare il deviatore per avviare il riscaldamento o su per il raffrescamento.

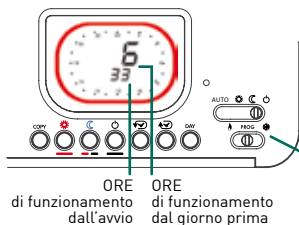
FUNZIONE JOLLY

Con Intellitherm C67 è possibile in ogni momento escludere temporaneamente il programma automatico, senza modificarlo, per ottenere continuamente da 1 a 240 ore sempre la temperatura desiderata (comfort, economy, spento).

AUTO Con i deviatori sulla posizione indicata, premere i tasti o o per impostare il numero di ore h durante le quali si vuole escludere il programma automatico e forzare la temperatura. La corona del display assumerà il colore della temperatura scelta.



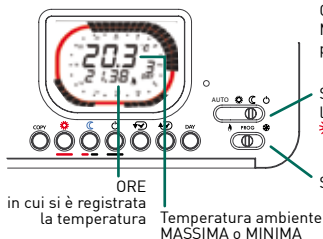
Trascorso il tempo impostato C67 riprenderà il programma automatico. Per ridurre o escludere il periodo JOLLY prima del tempo previsto, premere un tasto di colore diverso di quello della corona sul display.



Con C67 è possibile sapere per quante ore è stato richiesto calore il giorno precedente (relè chiuso - ON) e dall'inizio del funzionamento di Intellitherm (dall'inserimento delle pile o da un reset).

Posizionando i deviatori come indicato, sul display saranno visualizzate le ore di utilizzo del riscaldamento.

TEMPERATURA AMBIENTE MINIMA E MASSIMA DEL GIORNO PRECEDENTE



Con Intellitherm C67 è possibile verificare la temperatura MINIMA e MASSIMA che l'ambiente ha raggiunto il giorno precedente e l'ora in cui è stata misurata.

Spostare il deviatore sulla posizione **ECONOMY** per leggere la temperatura MINIMA oppure sulla posizione **COMFORT** per leggere la temperatura MASSIMA.

Spostare il deviatore su PROG.

FUNZIONAMENTO ESTIVO O CONDIZIONAMENTO



Quando si sposta il deviatore sulla posizione **ESTATE** Intellitherm C67 si predispongono per il funzionamento dell'impianto di CONDIZIONAMENTO. Con la manopola COMFORT/TMAX si regola la temperatura di comfort da mantenere nell'ambiente. I settori rossi della corona del display indicano quindi i periodi di accensione dell'impianto di condizionamento, quelli di altro colore i periodi di spegnimento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Conforme alle norme CEI EN 60730-1 e parti seconde.
- Portata contatti 5 (3)A 250V c.a.
- Microdisconnessione (1BU).
- Software classe A.
- Contatto in commutazione libero da tensione.
- Regolazione della temperatura: COMFORT da 16 a 34°C e ECONOMY da 5 a 23°C.
- Differenziale $\pm 0,25^\circ\text{C}$.
- Gradiente termico di riferimento 4°K/h.
- Spento con possibilità di protezione antigelo [5°C] impostabile tramite dip switch.
- Temperatura massima ambiente T45.

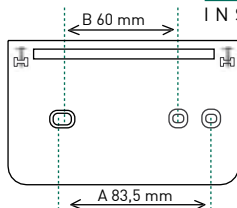
- doppio isolamento.
- Grado di protezione IP20.
- Grado di inquinazione 2.
- Tensione d'impulso 4000V.
- Alimentazione senza connessioni alla linea elettrica con 2 pile a stilo alcaline AA 1,5V (durata 2 anni).
- Controllo automatico dello stato di carica delle pile con segnalazione sul display in caso di carica insufficiente.
- Sostituzione pile senza perdita dei dati programmati.
- Deviatore per il funzionamento invernale o estivo.
- Tasto di reset per ripristinare il programma preimpostato
- Dimensioni: 135 x 85 x 19 mm.
- Prodotto non fabbricato in Italia

1 WALL MOUNTING

Install the programmable thermostat at 1,5 meters above the floor level, far from kitchens, heat sources, windows and doors. Make sure the base is fixed to a level surface, without strains.

2 ELECTRIC CONNECTIONS

Connect terminals 1 - 2 to the heating system with two wires thus replacing the traditional thermostat at any time and without adding further connections. When the ambient temperature increases, the relay will open terminals 1 - 2 and will close terminals 1-4. Terminal 4 is free and it may be used for signalling or other purposes, as required.



To separate the base from the frontal body, remove the battery cover and unscrew the screws, rotating the thermostat body downwards.

A for flush-mounting boxes (3 modules, 503)

B for round flush-mounting boxes

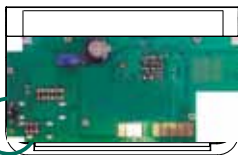


! To be installed by qualified personnel only!

3 OFF MODE SELECTION

When in OFF mode, IntelliTherm may be set to keep a fixed temperature of 5°C to protect the system from the risk of freezing. This selection must be carried out during the installation and before inserting the batteries.

Note: if this selection is needed to be changed after the installation, IntelliTherm has to be reset and reprogrammed.



↑ To set the ANTIFREEZE 5°C protection move the dip switch HIGH.

↓ To switch the system completely OFF, move the dip switch DOWN.

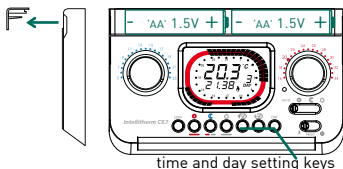
4 MOUNTING THE THERMOSTAT BODY ON THE BASE

5 INSERTING AND REPLACING THE BATTERIES

Insert two long life AA 1,5V alkaline batteries, paying attention to the indicated polarity. Batteries last approximately 2 years: when they begin to run down, the battery symbol starts to flash on the display.

If the batteries are not replaced within 15 days, IntelliTherm C67 will switch-off automatically and the display will indicate OFF.

To insert batteries remove the cover pulling it frontaly




6 TIME SETTING


(see the picture on the right)


temperature in °C

program setting ring

 ECONOMY / TMIN

 COMFORT / TMAX

 OFF
DAY
day of the week
 heating system ON

 air conditioning system ON

TIME

The program setting ring shows a 24-hours clock, divided into 30 min sectors. The sector colour indicates the set temperature for that period.


D I S P L A Y

Minimum temperature regulating knob
TMIN / ECONOMY
from 5° to 23 °C

Maximum temperature regulating knob
TMAX / COMFORT
from 16° to 34 °C

COPY
Allows to copy the previous day program to the following days.
1 = 2 = 3 = 4 = 5 = 6 = 7

Temperature setting keys

 ECONOMY / TMIN

 COMFORT / TMAX

 OFF

In pushing one of the three keys, the flashing sector will turn into the colour of the desired set temperature

DAY

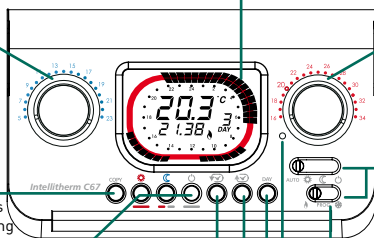
Day setting key

1 = monday / 2 = tuesday / 3 = wednesday

4 = thursday / 5 = friday / 6 = saturday / 7 = sunday


RESET


Keep it pressed for a few seconds to reset any customization and restore the pre-set standard program


TIME
regulating keys


S W I T C H E S


AUTO
operation with the weekly automatic program

 COMFORT / TMAX
keeps constantly the COMFORT temperature set with the TMAX knob.

 ECONOMY / TMIN
keeps constantly the ECONOMY temperature set with the TMIN knob.

 OFF
keeps the system constantly OFF or with antifreeze protection 5°C

With the switch set on  C67 is set to regulate the heating system.

With the switch set on  C67 is set to regulate the air conditioning system.

Once the C67 is installed and connected, it is possible to use the weekly program with the pre-set operating time and temperatures, just positioning the switch on the AUTO position.

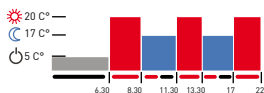
AUTO



Verify that the switch is in the HEATING position.



from monday DAY 1 to friday DAY 5



from saturday DAY 6 to sunday DAY 7

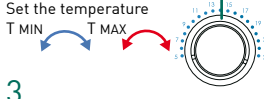


CUSTOMIZATION

It is possible to set the desired temperature for every 30 minutes.

1

Set the temperature
T MIN T MAX



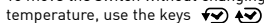
3

It is possible to set the desired temperature pressing one of the three keys. The sector will change the colour and advance 30 minutes.

COMFORT / TMAX ECONOMY / TMIN

OFF

To move the switch without changing the temperature, use the keys



Once finished to program the first day, it is either possible to copy the program for the following days, pressing the COPY or the DAY keys to change the day and repeat the previous operations.

Move the switches to the AUTO and PROG positions to start the program setting.

The display will show time 00.00 and DAY1.

2

On the programming ring the sector which the temperature has to be changed flashes and corresponding time appears.

5

Once the changes are finished, position the switch to start the heating or to start the air-conditioning.

JOLLY FUNCTION

With this function C67 enables you to cut out temporarily the automatic program at any time, without changing its settings, in order to have constantly the required temperature COMFORT - ECONOMY - OFF for a period from 1 to 240 hours.

AUTO



With the switch in the AUTO position, press the keys or or to set for how many hours the C67 has to cut the automatic program out, in order to force temporarily the temperature. The ring on the display will change the colour according to the selected temperature.

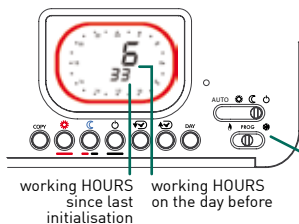


ECONOMY / TMIN

COMFORT / TMAX

OFF

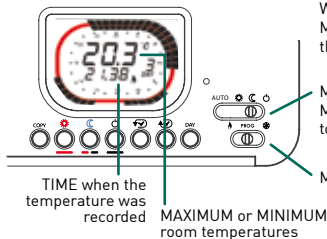
Once the set time is passed, C67 will resume the automatic program. To reduce or cut out the JOLLY period before the set time, press a different colour key than the one shown on the ring.





With C67 it is possible to know for how many hours the heating system worked the day before (closed relay – ON) and from the last IntelliTherm initialization (last reset or battery insertion).

The display will show the heating working hours, positioning the switches as indicated in the picture.

PREVIOUS DAY MINIMUM AND MAXIMUM TEMPERATURES




With IntelliTherm C67 it is possible to verify the MINIMUM and MAXIMUM temperatures reached the day before and what time they were measured.

Move the switch to the ECONOMY position  to read the MINIMUM temperature or move to the COMFORT position  to read the MAXIMUM temperature.


Move the switch to PROG

SUMMER / AIR-CONDITIONING MODE



IntelliTherm C67 starts the AIR-CONDITIONING mode moving the switch to the SUMMER position . The comfort temperature can be regulated setting the COMFORT/T_{MAX} knob. The red sectors on the ring indicate what time the air-conditioning is ON; the other colours indicate when the system is OFF.

TECHNICAL DATA

In compliance with CEI EN 60730-1 and parts two.
 Contact rating 5 (3)A 250V c.a.
 Micro-disconnection (1BU).
 Software classe A.
 Voltage free switching contact.
 Temperature regulation: COMFORT from 16° to 34°C and ECONOMY from 5° to 23°C.
 Differential: +/- 0,25°C.
 Thermal gradient: 4°K/h.
 OFF mode with optional antifreeze protection (5°C) by a dip switch.
 Maximum room temperature: T45.
 double insulation.

Protection degree IP20.
 Pollution degree 2.
 Impulse voltage 4000V.
 Power supply without connection to the electrical line with 2 AA 1,5V alkaline batteries (1 year battery life).
 Automatic control of the battery charge; the display will indicate if the charge is inadequate.
 Battery replacement without data dropout.
 Switch for the winter or summer operating modes.
 Reset key to restore the set program.
 Dimensions 135 x 85 x 19 mm.

1 FIJAR A LA PARED

Montar el cronotermostato a 1,5 metros de altura del suelo, lejos de cocinas, fuentes de calor, ventanas y puertas.

Asegurarse de que el zócalo sea fijado bien a nivel y sin deformaciones.

2 REALIZAR LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS

Conectar con dos cables los terminales 1 y 2 al sistema de calefacción, sustituyendo el termostato tradicional en cualquier momento. Cuando aumenta la temperatura ambiente, el relé abre el terminal 1-2 y cierra 1-4.

El terminal 4 está libre y puede ser utilizado para señalización otros usos.

3 SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO APAGADO

Durante los períodos de APAGADO, Intellitherm tiene la posibilidad de mantener la temperatura fija en 5°C para proteger el sistema del peligro de congelación.

Esta selección debe ser realizada en el momento de la instalación y antes de colocar las pilas.

NOTA: Si luego de la instalación se deseara cambiar la selección, entonces Intellitherm deberá ser reseteado y reprogramado.

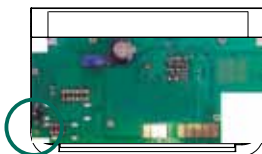
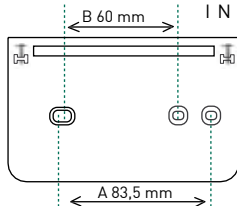
4 MONTAR EL CUERPO DEL CRONOTERMOSTATO EN EL ZÓCALO

5 COLOCACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Colocar dos pilas alcalinas tipo AA de larga duración, de marca reconocida, de 1,5 V, prestando atención a la polaridad indicada. Las pilas de alimentación pueden durar hasta 2 años: cuando la carga de las pilas comienza a ser insuficiente, en la pantalla parpadea el símbolo de una pila.

Si dentro de 15 días no se sustituyen las pilas, Intellitherm C67 se apaga automáticamente y en la pantalla sólo aparece el texto OFF.

6 PROGRAMAR EL HORARIO Y EL DÍA EN CURSO [ver imagen a lado]



Para la protección ANTICONGELANTE 5°C dip switch hacia ARRIBA

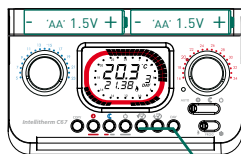
Para tener el sistema completamente APAGADO dip switch hacia ABATO



La instalación debe ser ejecutada sólo por personal calificado



Para colocar las pilas sacar la tara y tirarla frontalmente al aparato.





teclas de regulación de la hora y del día

temperatura en °C

corona de programación

 AHORRO / TMIN

 CONFORT / TMAX

 OFF
DAY
día de la semana
 calefacción ON
 enfriamiento ON

HORARIO

La corona de programación representa un reloj de 24 horas subdividido en sectores de 30 minutos. El color de los sectores indica la temperatura programada por aquel período de tiempo.

Ruleta de regulación de la temperatura mínima TMIN / AHORRO desde 5° hasta 23°C

Ruleta de regulación de la temperatura máxima TMAX / CONFORT desde 16° hasta 34°C.

PANTALLA

COPY
Permite de copiar la programación de un día también en los días siguientes.
1 = 2 = 3 = 4 = 5 = 6 = 7

Teclas de programación de la temperatura

 AHORRO / TMIN

 CONFORT / TMAX

 OFF

A cada presión de una de las tres teclas, el sector relampagueante se volverá de color correspondiente a la temperatura asignada.

DAY

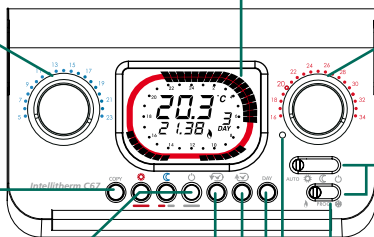
Tecla para la regulación del día

1 = lunes / 2 = martes / 3 = miércoles

4 = jueves / 5 = viernes / 6 = sábado / 7 = domingo

RESETEADO

pressionando por algunos segundos, se anulan todas las programaciones y se restablece el programa estándar.





HORARIO


Teclas de regulación



DESVIADORES

AUTO
Muncionamiento con el programa automático semanal

 CONFORT / TMAX
Mantiene constante la temperatura de CONFORT establecida con la ruleta TMAX.

 AHORRO / TMIN
Mantiene constante la temperatura de AHORRO establecida con la ruleta TMIN.

 APAGADO
Mantiene el sistema apagado o con función anticongelante 5°C.

Con desviador en posición  el sistema se prepara para el funcionamiento de la calefacción. Con desviador en posición  entra en función el sistema de climatización.

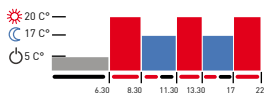
Después de haber instalado y conectado C67 posicionando el desviador en la función AUTO, se puede utilizar el programa semanal con horarios y temperaturas ya programadas por la fábrica



Controlar que el desviador sea en posición para el funcionamiento de la calefacción



desde el lunes DIA 1 al viernes DIA



desde el sábado DIA 6 al domingo DIA 7



PERSONALIZADA

Por cada 30 minutos es posible programar la temperatura deseada.

- Programar la temperatura

T MIN (blue arrow) T MAX (red arrow)
- Desplazar los desviadores en la posición AUTO y PROG para iniciar la programación.

La pantalla visualiza las horas 00.00 y el DIA 1
- Presionando una de las tres teclas, es posible programar la temperatura deseada. A cada presión de una de las tres teclas, el sector cambiará color y avanzará de 30 minutos

CONFORT / TMAX (sun icon) ECONOMY / TMIN (moon icon) OFF (power icon)
- Una vez programados los horarios de un día, es posible copiar el programa por los días siguientes presionando la tecla COPY, o bien presionar DAY para cambiar el día y repetir las operaciones precedentes.
- Sobre la corona relampagueará el sector donde programar la temperatura y en la pantalla comparecerá la hora correspondiente.

Una vez terminadas las modificaciones, posicionar el desviador 🔥 para encaminar la calefacción o posicionar ❄️ para el enfriamiento

FUNCIÓN JOLLY

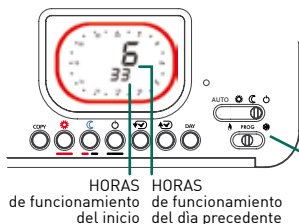
Con Intellitherm C67 es posible excluir en cualquier momento el programa automático temporalmente, sin modificarlo, para obtener continuamente de 1 a 240 horas la temperatura deseada [confort, ahorro, apagado].

AUTO

Con los desviadores en la posición indicada, presionar las teclas 🔥 o ☾ o ⏻ para programar el número de horas h durante las cuales se quiere excluir el programa automático y forzar la temperatura. La corona de la pantalla se volverá de color correspondiente a la temperatura escogida

— AHORRO / TMIN — CONFORT / TMAX — OFF

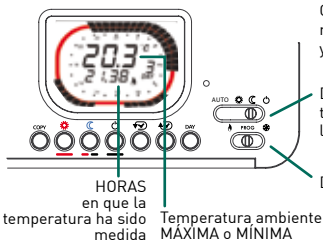
Una vez transcurrido el tiempo programado, Intellitherm retomará el programa automático. Para reducir o excluir el periodo JOLLY antes del tiempo previsto, presionar una tecla de diferente color al de la corona que se muestra en la pantalla.



Con C67 es posible saber por cuantas horas el calor ha sido solicitado el día precedente (relé cerrado - ON) y desde el principio de funcionamiento de IntelliTherm (colocación de las pilas o reseteado).

Posicionando los desviadores como indicado, las horas de utilización de la calefacción serán visualizadas en la pantalla.

TEMPERATURA AMBIENTE MÍNIMA Y MÁXIMA DEL DÍA PRECEDENTE



Con IntelliTherm C67 es posible averiguar la temperatura mínima y máxima alcanzada por el ambiente el día precedente y la hora en que ha sido medida.

Desplazar el desviador en la posición AHORRO para leer la temperatura mínima o en la posición CONFORT para leer la temperatura máxima.

Desplazar el desviador en PROG.

FUNCIONAMIENTO DE VERANO O CLIMATIZACIÓN



Cuando se desplaza el desviador en la posición VERANO, IntelliTherm C67 se prepara para el funcionamiento del sistema de climatización. Con la ruleta de regulación CONFORT/T_{MAX} se regula la temperatura de confort a mantener en el ambiente. Entonces los sectores rojos de la corona de la pantalla indican los períodos de encendido del sistema de climatización; en cambio los sectores de otro color indican los períodos de apagado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Conforme a las normas CEI EN 60730-1 y segundas partes

Capacidad contactos 5(3)A 250V.a.c.

Microdesconexión (1BU)

Software clase A.

Contacto de conmutación libre de tensión.

Regulación de la temperatura: CONFORT desde 16 hasta 34°C,

AHORRO desde 5 hasta 23°C.

Diferencial +/-0,25°C.

Gradiente térmico de referencia 4°K/h.

Apagado con posibilidad de protección anticongelante (5°C).
programable con dip switch.

Temperatura máxima ambiente T45.

doble aislamiento.

Grado de protección IP20.

Grado de polución 2.

Tensión de impulso 4000V.

Alimentación sin conexión a la línea eléctrica con 2 pilas alcalinas 1,5V tipo AA (duración 2 años).

Control automático del estado de la carga de las baterías con indicación en la pantalla en caso de carga insuficiente.

Sustitución pilas sin pérdida de los datos programados.

Desviador para el funcionamiento de invierno o verano.

Tecla de reseteado para restablecer el programa.

establecido de antemano. Dimensiones: 135 x 85 x 19mm

1 FIXATION MURALE

Monter le chronothermostat à 1,5 mètres de hauteur du sol, loin de cuisines, sources de chaleur, fenêtres et portes.
S'assurer que le socle soit bien fixé plat au mur et sans déformations.

2 EFFECTUER LES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Connecter les bornes 1 et 2 au système de chauffage avec 2 fils, en remplaçant le thermostat traditionnel à n'importe quel moment. Quand la température augmente, le relais ouvre le borne 1-2 et ferme 1-4. La borne 4 est libre et peut être utilisé pour la signalisation ou pour d'autres utilisations.

3 SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT ÉTEINT

Pendant le mode ÉTEINT, Intellitherm à la possibilité de maintenir la température fixe de 5°C pour protéger le système contre les risques du gel.

Cette sélection doit être effectuée au moment de l'installation et avant d'insérer les piles.

N.B. Si on souhaite changer la sélection après l'installation, Intellitherm devra être réinitialisé et reprogrammé.

4 MONTER LE CORPS DU THERMOSTAT SUR LE SOCLE

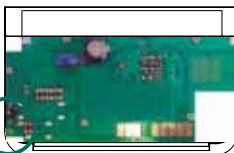
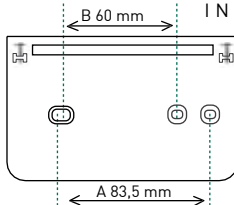
5 INSERTION ET REMPLACEMENT DES PILES

Insérer 2 piles alcalines type AA de 1,5V de longue durée, de bonne qualité, en faisant attention à la polarité indiquée.

Les piles d'alimentation peuvent durer 2 ans: lorsque la charge commence à être insuffisante, le symbole d'une pile clignote sur l'écran.

Si on ne prévoit pas le remplacement des piles d'ici 15 jours, Intellitherm C67 s'éteint automatiquement et sur l'écran n'apparaît que le message OFF.

6 RÉGLER L'HEURE EN COURS ET LE JOUR (voir image à coté)



↑ Dip switch de HAUT pour la protection ANTIGEL 5°C

↓ Dip switch en BAS pour le système complètement ÉTEINT

Pour séparer du corps frontal le socle pour le fixation, enlever le couvercle du logement des piles et dévisser les vis de haut, en tournant le corps de l'appareil vers le bas pour l'extraire.

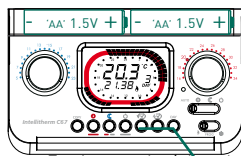
A pour boîtier encastrable 503 (à 3 modules)

B pour boîtier encastrable ronde

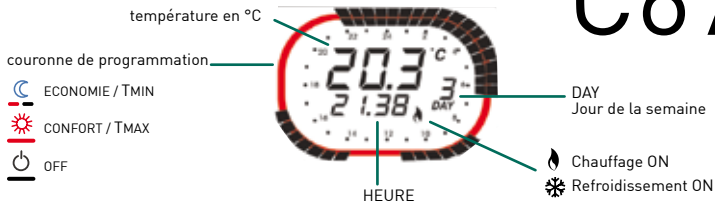


! L'installation doit uniquement être effectuée par du personnel qualifié.

Pour insérer les piles, enlever le couvercle en le tirant de front à l'appareil.



Touches pour le réglage de l'heure et du jour



La couronne de programmation représente une horloge de 24 heures partagée en secteurs de 30 minutes. La couleur des secteurs indique la température programmée pour cette période de temps.

Bouton de réglage de la température minimale TMIN / ECONOMIE de 5° à 23°C

COPY
Permet de copier la programmation d'un jour aussi dans les jours suivants
1 = 2 = 3 = 4 = 5 = 6 = 7

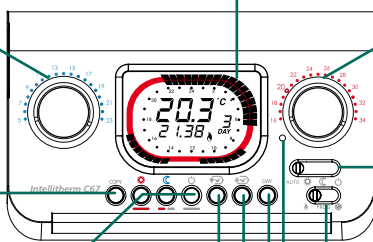
Touches de programmation de la température.

ECONOMIE / TMIN À chaque pression d'un des trios touches, le secteur clignotant deviendra de couleur correspondante à la température assignée.

DAY
Touche de réglage du jour.
1 = Lundi / 2 = Mardi / 3 = Mercredi
4 = Jeudi / 5 = Vendredi / 6 = Samedi / 7 = Dimanche

RÉINITIALISATION
En appuyant quelques secondes, toutes les programmations s'annulent et le programme standard se rétablit.

E C R A N





COMMUTATEURS

AUTO
Fonctionnement avec programme automatique hebdomadaire

CONFORT / TMAX
Maintient constante la température de CONFORT établie avec le bouton TMAX.

ECONOMIE / TMIN
Maintient constante la température de ECONOMIE établie avec le bouton TMIN.

OFF
Maintient le système éteint ou avec fonction ANTIGEL 5°C

Avec le commutateur en position  le système se prépare pour le fonctionnement du chauffage.
Avec le commutateur en position  le système de climatisation se met en marche.

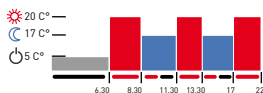
Après l'installation et la connexion du C67, on peut utiliser le programme hebdomadaire avec les horaires et les températures déjà établies d'usine, en positionnant le commutateur sur la fonction AUTO



Vérifier que le commutateur soit en position pour le fonctionnement du chauffage.



de lundi DAY1 à vendredi DAY5



de samedi DAY6 à dimanche DAY7



P E R S O N N A L I S A T I O N

Pour chaque 30 minutes, il est possible de programmer la température souhaitée

1

Programmer la température
T MIN T MAX



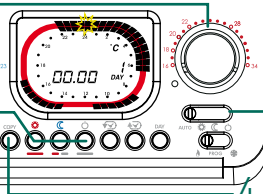
3

En appuyant une des trois touches, il est possible de programmer la température souhaitée. A chaque pression d'une des trois touches, le secteur changera de couleur et avancera de 30 minutes.

CONFORT / TMAX ECONOMIE / TMIN

OFF

Pour déplacer le commutateur sans changer la température, utiliser les touches



Après la programmation d'un jour, il est possible de copier le programme pour les jours suivants, en appuyant la touche COPY; alternativement appuyer la touche DAY pour changer le jour et répéter les opérations précédentes.

Déplacer les commutateurs en position AUTO et PROG pour commencer la programmation. L'écran visualise les heures 00.00 et le DAY1.

2

Sur la couronne clignotera le secteur dont programmer la température et l'heure correspondante paraîtra à l'écran.

5

A la fin des modifications, positionner le commutateur pour mettre en marche le chauffage ou positionner le commutateur sur ☀ pour le refroidissement.

F O N C T I O N " J O K E R "

Avec C67, il est possible d'exclure temporairement le programme automatique à n'importe quel moment, sans le modifier, pour obtenir toujours et en continuation la température souhaitée de 1 à 240 heures (confort, économie, éteint).

AUTO



Avec les commutateurs dans la position indiquée, appuyer sur les touches ☀ ou ☾ ou ☽ pour programmer le nombre d'heures h dont on souhaite exclure le programme automatique et forcer la température. La couronne de l'écran prendra la couleur de la température choisie.



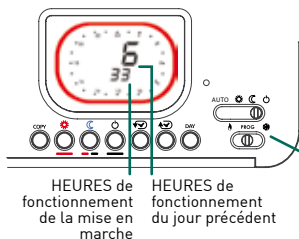
ECONOMIE / TMIN

CONFORT / TMAX

OFF

Passé le temps programmé, C67 retournera au programme automatique.

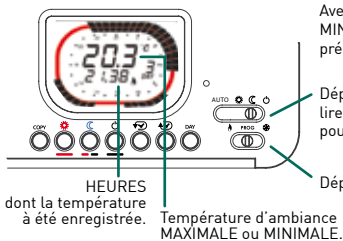
Pour réduire ou exclure la période "Joker" avant le temps prévu, appuyer sur une touche de couleur différente à celui de la couronne sur l'écran.



Avec C67 il est possible de savoir pour combien d'heures la chaleur a été demandée le jour précédent (relais fermé - ON) et dès le début du fonctionnement du IntelliTherm (collocation des piles ou réinitialisation).

En positionnant les commutateurs comme indiqué, les heures d'utilisation du chauffage seront visualisées à l'écran.

TEMPÉRATURE D'AMBIANCE MINIMALE ET MAXIMALE DU JOUR PRÉCÉDENT



Avec IntelliTherm C67 il est possible de vérifier la température MINIMALE et MAXIMALE que l'ambiance a attendue le jour précédent et l'heure dont elle a été mesurée.

Déplacer le commutateur en position ECONOMIE pour lire la température MINIMALE ou en position CONFORT pour lire la température MAXIMALE.

Déplacer le commutateur en position PROG.

FONCTIONNEMENT D'ÉTÉ OU CLIMATISATION



Quand on déplace le commutateur en position ÉTÉ, C67 se prépare pour le fonctionnement du système de CLIMATISATION. Avec le bouton de réglage CONFORT/T_{MAX} on règle la température de confort à maintenir dans l'ambiance. Par conséquence, les secteurs rouges de la couronne à l'écran indiquent les périodes d'allumage du système de climatisation; par contre les secteurs d'autre couleur indiquent les périodes de coupure.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Conforme aux normes CEI EN 60730-1 et parties secondes.
 Courant de commutation 5(3)A 250V.
 Micro Déconnexion (1BU).
 Logiciel classe A.
 Contact de commutation libre de tension.
 Réglage de la température CONFORT de 16 à 34°C
 ECONOMIE de 5° à 23°C.
 Différentiel +/- 0,25°C.
 Gradient thermique de référence 4°K/h.
 Eteint avec possibilité de protection antigel (5°C) programmable avec dip switch.
 Température d'ambiance maximale T45.
 Double isolement.

Degré de protection IP20.
 Degré de pollution 2.
 Impulsion de tension 4000V.
 Alimentation sans connexion à la ligne électrique, avec 2 piles alcalines type AA de 1,5V (durée 2 ans).
 Contrôle automatique de l'état de charge des piles avec signalisation à l'écran en cas de charge insuffisante.
 Remplacement des piles sans perte des données programmées.
 Commutateur pour le fonctionnement d'hiver ou d'été.
 Touche de réinitialisation pour rétablir le programme précédemment établi.
 Dimensions: 135 x 85 x 19 mm.

1 WANDBEFESTIGUNG

Befestigen Sie das Zeitthermostat in einer Höhe von 1,5 Meter vom Boden entfernt von Kochherden, Hitzequellen, Fenstern und Türen. Versichern Sie sich, dass der Sockel eben und ohne Verformungen befestigt ist.

2 AUSFÜHRUNG DER STROMVERBINDUNGEN

Verbinden Sie die Klemmen 1 und 2 mit 2 Kabeln an der Heizanlage, indem Sie das herkömmliche Thermostat in einem beliebigen Moment ersetzen. Bei Anstieg der Raumtemperatur öffnet das Relais die Klemme 1-2 und schließt 1-4. Die Klemme 4 ist frei und kann zur Anzeige oder für andere Verwendungsarten benutzt werden.

3 AUSWAHL DES AUSGESCHALTETEN BETRIEBS

In der Modalität AUSGESCHALTET hat Intellitherm die Möglichkeit AUSGESCHALTET zu sein, um die Anlage vor Frostgefahr zu schützen.

Diese Auswahl muss bei der Installation und vor Einführung der Batterien erfolgen.

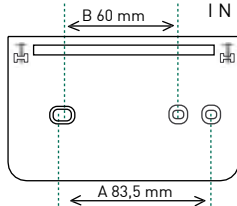
N.B. Wenn Sie die Auswahl nach der Installation ändern wollen, muss Intellitherm zurückgesetzt und neu programmiert werden.

4 AUSWAHL DES AUSGESCHALTETEN BETRIEBS

5 EINFÜHREN UND ERSETZEN DER BATTERIEN

Zwei alkaline AA Mignon-Langzeitbatterien einer guten Marke von 1,5V einführen, dabei auf die Polung achten. Die Speisebatterien können 2 Jahre dauern: Wenn die Ladung langsam unzureichend wird, blinkt auf dem Display das Symbol einer Batterie. Wenn die Batterien nicht innerhalb von 2 Wochen ersetzt werden, schaltet sich Intellitherm C67 automatisch aus, und auf dem Display erscheint nur die Schrift OFF.

6 DIE LAUFENDE UHRZEIT UND DEN TAG EINSTELLEN [siehe die nebenstehende Abbildung]

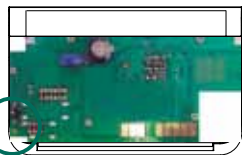


Umdrehen des Befestigungssockels vom vorderen Körper zu trennen, den Deckel des Batteriefachs entfernen, und die Schrauben von oben abschrauben, indem Sie den Körper des Geräts zum Aussehen nach unten drehen.

- A Für Einbaueinheit 503 mit 3 Modulen
- B Für runde Einbaueinheit



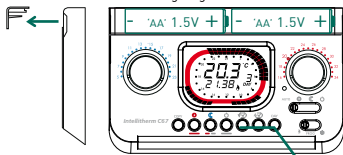
! Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen!



↑ Dip Switch nach OBEN für den FROST-SCHUTZ 5°C

↓ Dip Switch nach UNTEN, wenn die Anlage vollständig AUSGESCHALTET sein soll




Zum Einführen der Batterien den Deckel entfernen, indem er frontal zum Gerät gezogen wird



Tasten zur Einstellung der Uhrzeit und des Tages



Temperatur in °C

Programmierrad

-  ECONOMY / TMIN
-  COMFORT / TMAX
-  OFF



DAY
Wochentag

-  Heizung ON
-  Kühlung ON

UHRZEIT




Das Programmierrad stellt eine 24 Stunden Uhr dar, die in Abschnitte von 30 Minuten unterteilt ist. Die Farbe der Abschnitte zeigt die für den entsprechenden Zeitraum programmierte Temperatur an.

D I S P L A Y

Einstellknopf der Absenktemperatur (Nachttemperatur) TMIN / ECONOMY von 5° bis 23°C.

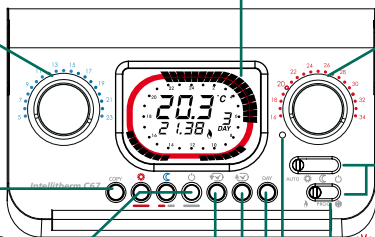
COPY
Ermöglicht die Kopie der Programmierung eines Tages auch auf die anderen Tage.
1 = 2 = 3 = 4 = 5 = 6 = 7

Tasten zur Programmierung der Temperatur

-  ECONOMY / TMIN Bei jedem Druck einer der drei Tasten nimmt der blinkende Abschnitt die entsprechende Farbe der zugeordneten Temperatur an.
-  COMFORT / TMAX
-  OFF





DAY
Taste zur Einstellung des Tages.
1 = Montag / 2 = Dienstag / 3 = Mittwoch
4 = Donnerstag / 5 = Freitag / 6 = Samstag / 7 = Sonntag



RESET
Wird diese Taste einige Sekunden lang gedrückt, werden alle Programmierungen gelöscht und das Standardprogramm wiederhergestellt.



Einstellknopf der Komforttemperatur (Tagtemperatur) TMAX/COMFORT von 16° bis 34°C.

S C H A L T E R

-  AUTO Betrieb mit automatischem Wochenprogramm
-  COMFORT / TMAX Hält die Temperatur COMFORT, die mit den Einstellknopf TMAX eingestellt wurde, konstant
-  ECONOMY / TMIN Hält die Temperatur ECONOMY, die mit den Einstellknopf TMIN eingestellt wurde, konstant
-  OFF Hält die Anlage ausgeschaltet oder in Frostschutzfunktion 5°C.

Bei Schalter auf der Position  bereitet sich die Anlage für den Heizbetrieb vor.
Bei Schalter auf der Position  schaltet sich die Klimaanlage ein.

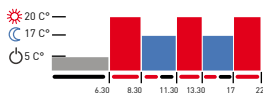
Nach der Installation und dem Anschluss des C67 kann durch Positionieren des Schalters auf die Position AUTO das Wochenprogramm mit schon werksmäßig eingestellten Uhrzeiten und Temperaturen verwendet werden



Prüfen, ob der Schalter für den Heizbetrieb positioniert ist.



Von Montag DAY 1 bis Freitag DAY 5



Von Samstag DAY 6 bis Sonntag DAY 7



PERSONALISIERT

Es ist möglich, für alle 30 Minuten die gewünschte Temperatur einzustellen.

1 Einstellung der Temperatur
T MIN (blue arrow) T MAX (red arrow)

3 Durch Drücken einer der drei Tasten ist es möglich, die gewünschte Temperatur einzustellen. Bei jedem Tastendruck ändert der Abschnitt seine Farbe und geht 30 Minuten voran

4 Nach Programmierung der Uhrzeiten eines Tages ist es möglich, das Programm durch Drücken der Taste COPY für die nächsten Tage zu kopieren, oder durch Drücken von DAY und Wiederholen der vorhergehenden Vorgänge den Tag zu ändern

Die Schalter auf die Position AUTO und PROG stellen, um die Programmierung zu starten. Das Display zeigt die Uhrzeit 00.00 und den DAY1 an.

Auf dem Rad blinkt der Abschnitt, dessen Temperatur eingestellt werden soll, und auf dem Display erscheint die entsprechende Uhrzeit.

Nach Beendigung der Änderungen den Schalter auf positionieren, um den Heizbetrieb einzuschalten, oder auf um die Kühlung einzuschalten.



Zur Verschiebung des Cursors, ohne die Temperatur zu ändern, verwenden Sie die Tasten

FUNKTION JOLLY

Mit Intellitherm C67 ist es möglich, jederzeit vorübergehend das Automatikprogramm auszuschließen, ohne es zu ändern, um kontinuierlich von 1 bis 240 Stunden immer die gewünschte Temperatur (Comfort, Economy, Ausgeschaltet) zu erhalten.

AUTO



Stellen Sie die Schalter auf die angezeigte Position, drücken Sie die Tasten oder oder , um die Anzahl der Stunden h einzustellen, während deren Sie das Automatikprogramm ausschließen und die Temperatur forcieren wollen. Das Rad des Displays nimmt die Farbe der gewählten Temperatur an.

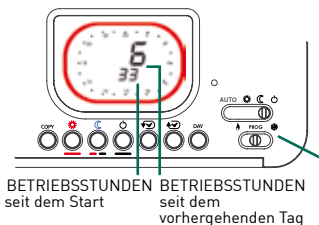


ECONOMY / TMIN

COMFORT / TMAX

OFF

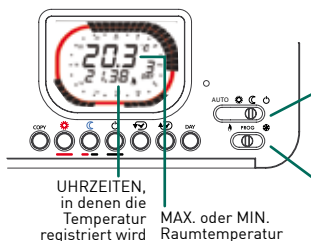
Nach Ablauf der eingestellten Zeit nimmt der C67 das Automatikprogramm automatisch wieder auf. Zum Reduzieren oder Ausschließen des Zeitraums JOLLY vor der vorgesehenen Zeit, drücken Sie eine Taste, die eine andere Farbe als das Rad auf dem Display hat.





Mit dem C67 ist es möglich zu wissen, für wie viel Zeit am vorhergehenden Tag (Relais geschlossen – ON) und seit Betriebsbeginn von IntelliTherm (seit Einführung der Batterien oder seit einem Reset) Wärme gefordert wurde.

Durch Positionieren der Schalter gemäß Angabe werden auf dem Display die Verwendungsstunden des Heizbetriebs angezeigt.

MIN. UND MAX. RAUMTEMPERATUR AM VORHERGEHENDEN TAG




Mit IntelliTherm C67 ist es möglich, die MIN. und MAX. Temperatur, die der Raum am vorhergehenden Tag erreicht hat, sowie die Uhrzeit der Messung zu überprüfen.

Den Schalter auf die Position  ECONOMY, um die MIN. Temperatur oder auf die Position  COMFORT stellen, um die MAX. Temperatur abzulesen.


Den Schalter auf PROG. stellen.

SOMMERBETRIEB ODER KLIMAANLAGE



Wenn der Schalter auf die Position  SOMMER gestellt wird, bereitet sich IntelliTherm C67 für den Betrieb der Anlage als KLIMAANLAGE vor. Die Temperatur COMFORT / TMAX, die im Raum beibehalten werden soll, wird mit dem roten Einstellknopf eingestellt. Die roten Abschnitte des Rades am Display zeigen daher die Einschaltzeiten der Klimaanlage, die anders gefärbten Tasten die Ausschaltzeiten an.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Entspricht den Normen CEI EN 60730-1 und zweiten Teilen.
Kontaktleistung 5 (3) A 250V Ws. Mikroabschaltung (1BU).
Software Klasse A.
Spannungsfreier Umschaltkontakt.
Temperatureinstellung – COMFORT von 16 bis 34°C – ECONOMY von 5 bis 23°C.
Differential $\pm 0,25^\circ\text{C}$.
Temperaturgradient für den Bezug 4°K/h.
Ausgeschaltet mit Frostschutzmöglichkeit (5°C) durch Dip Switch Einstellung.
Max. Raumtemperatur T45.
 Doppelisolierung.

Schutzgrad IP20. Verschmutzungsgrad 2.
Impulsspannung 4000V.
Speisung ohne Stromanschluss mit 2 alkalischen AA. Mignon-Batterien 1,5V (Lebensdauer 2 Jahre).
Automatische Kontrolle des Ladezustands der Batterien mit Anzeige auf dem Display bei unzureichender Ladung.
Ersatz der Batterien ohne Verlust der programmierten Daten.
Schalter für Winter- oder Sommerbetrieb.
Reset-Taste zur Wiederherstellung des voreingestellten Programms.
Dimensionen: 135 x 85 x 19 mm.

FANTINI COSMI S.p.A.
Via dell'Osio, 6
20090 Caleppio di Settala, Milano
Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006
info@fantinicosmi.it
supportotecnico@fantinicosmi.it

www.fantinicosmi.it

